

Safety Guidelines for Cyclists

自行车安全使用指南

자전거 안전 이용 가이드



English

中文

한국어

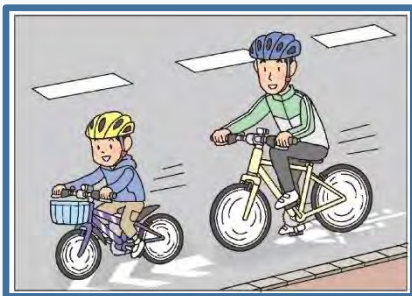
自転車安全利用五則

FIVE RULES FOR SAFE CYCLING

自行车安全驾驶 5个规则

자전거 안전 이용 5대 원칙

1 車道が原則、左側を通行 歩道は例外、歩行者を優先



CYCLE ON THE ROAD AND KEEP LEFT.

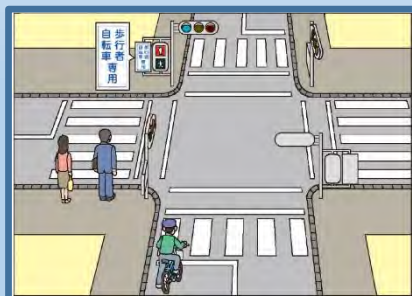
IF YOU HAVE TO USE THE SIDEWALK, PEDESTRIANS HAVE THE RIGHT OF WAY.

原则上走车道，左侧通行

也有例外可以走步行道，行人优先

원칙적으로 차도의 좌측을 통행해야 하고, 인도 주행은 예외, 보행자 우선을 잘 지킬 것

2 交差点では信号と一時停止を守って、安全確認



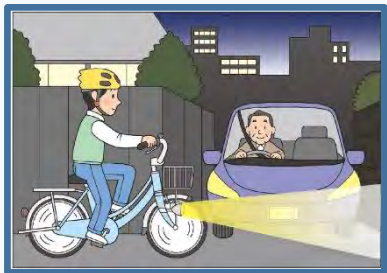
STOP AT A RED SIGNAL OR STOP SIGN AT AN INTERSECTION.

LOOK BOTH WAYS BEFORE PROCEEDING.

在经过路口时，要按照信号灯的指示，停车让行，确认安全后通行

교차로에서는 신호 준수와 일시 정지를 하고 안전을 확인할 것

3 夜間はライトを点灯



TURN ON THE LIGHTS AT NIGHT.

夜间骑行时，一定要打车灯

야간은 불을 켜고 운전할 것

4 飲酒運転は禁止



DON'T DRINK AND RIDE.

不准酒后骑自行车

음주 운전을 안 할 것

5 헬멧を着用

自転車の運転者は、乗車用ヘルメットをかぶるよう努めなければなりません。



自転車の運転者は、幼児等を自転車に同乗させるときは、乗車用ヘルメットをかぶらせるよう努めなければなりません。



児童等の保護者は、児童等が自転車を運転するとき、乗車用ヘルメットをかぶらせるよう努めなければなりません。

Wear a helmet.

必须佩戴头盔

안전모를 착용할 것

Cyclists should make reasonable efforts to wear a helmet.

骑自行车时，应戴好骑车专用头盔

자전거 운전자는 적극적으로 승차용 안전모를 착용해야 합니다.

When carrying a child on a bicycle, the cyclist should make reasonable efforts to make sure that the child wears a helmet.

自行车骑行者载儿童时，应让其佩戴骑车专用头盔

자전거 운전자는 어린이 등을 자전거에 태울 때에는 적극적으로 승차용 안전모를 착용하도록 해야 합니다.

Parents and guardians should make reasonable efforts to make sure that their children wear a helmet when riding a bicycle.

儿童骑自行车时，监护人应让其戴好骑车专用头盔

아동등의 보호자 분은 아동 등이 자전거를 운전할 때에는 어린이에게 적극적으로 승차용 안전모를 착용하도록 해야 합니다.

交差点の通行方法

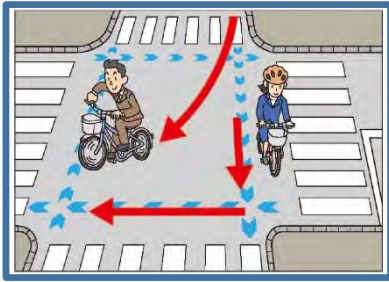
Rules at intersections

通过交叉路口的 方法

교차로 통행방법

右折するとき

青信号で、交差点の向こう側まで直進し、止まって右に向きを変え、対面する信号が青になったら直進する。



When turning right

At an intersection with traffic lights, ride straight across the road when the light is green, then stop and turn your bicycle in the new direction. Proceed when the light you are now facing turns green.

右转弯时

绿灯时向马路对侧直线前进，走到对侧后停车再向右转换方向，待对面信号变成绿色后，直线前进。

우회전할 때

청신호일 때 교차로의 건너편까지 직진하여 멈추면서 방향을 오른쪽으로 바꾼 다음, 대면하는 신호등이 청색으로 바뀌면 직진한다.

一時停止の標識があるときは停止線の直前で一時停止



At an intersection with a "stop" sign, come to a complete stop before the stop line.

遇有停车让行标志时，必须在停止线前停车瞭望。

일시정지 표지가 있을 때 정지선 직전에서 일시정지

自転車横断帯がある時はそこを通行



At an intersection with a bicycle crossing zone, stay within the zone.

在设有自行车横道带的区域，请从该处通行。

자전거 횡단용 노면 표시가 있을 때 그 곳을 통행

横断歩道における歩行者の優先

歩行者の通行を妨げるおそれのある場合は、自転車から降りて押して横断するようにしてください。



At crosswalks: pedestrians have the right-of-way

人行横道上行人优先通行

횡단보도에서 보행자 우선

On the other hand, you must get off and walk the bicycle when you think that you're impeding the flow of pedestrians.

自行车会妨碍行人通行时，必须下车并推车横越道路。

보행자의 통행에 방해가 될 때에는 자전거를 내려서 자전거를 끌고 통행해야 합니다.